

Bienvenidos y Bienvenidas

Feliz Navidad Pittsburgh is the theme of El Coro Latinoamericano's holiday concert this year. We are celebrating not only Christmas but the 250th birthday of Pittsburgh. The concert opens with a birthday song and transitions to Villancicos from various Hispanic countries. El Coro extends their best wishes for the holiday.



Choir Participants

Sopranos

Ceinwen King-Smith Victoria Craigie
Barbara Zoey Zimmerly Michele Rothert

Altos

María Irene Zúñiga de Matos Esperanza Gómez de Inverso
Rosa M. Gamarra-Thomson Michelle Ulloa

Tenors

David Livingstone Jesús Hoyos-Méndez
John McNulty Sergio Escobar

Basses

Victor M. Beltrán Germán E. Matos
Craig Jansen

Concert Program

Coro Latinoamericano

Las Mañanitas	Mexican Traditional
Oid un Son en Alta Esfera	Felix Mendelssohn
Niño Dios d'Amor herido	Francizco Guerrero
Los Reyes Siguen la'strella	Francizco Guerrero
Al Niño Jesus	G. B. Campodónica
Huayno de Navidad	Carlos Sanchez Malaga



Ceinwen King-Smith

Torito del Portalito Carlos Sanchez Malaga
Accompanist: Enrique Bernardo

Musuhallpa

Indigenous music of the Andes

Coro Latinoamericano

El Regalo	Ernesto Contenti
Venezuela Carol	Adorar al Niño arranged by Andrew Carter
Canciones Hispanas:	Medley of Spanish Carols Arranged by Audrey Snyder
	De tierra lejana venimos, Oi Betlehem, Fum fum fum
En el Portal de Belen	Traditional arranged by Ed Henderson
Feliz Navidad (sing along)	José Feliciano

Corola Award 2008

Each year El Coro Latinoamericano presents The Corola Award to pay tribute to outstanding individuals who have contributed to the cultural enrichment and well being of the Western Pennsylvania community. This year we are honored to present the Corola Award to Ms. Liliana Petruy.

Originally from Mendoza Argentina, Ms. Petruy is the owner of the Tango Café which opened in December 2002. It serves a variety of authentic beverages and foods from Argentina. The Tango Café has become much more than a restaurant; it has become a center of Hispanic culture. Liana has encouraged people to come to the café to share their "Spanish" background. Instructional classes are available on site both in Spanish and in English for those who wish to improve their language skills. There are time slots for patrons to come and practice their Spanish language skills. Performances of Hispanic music can be heard on Wednesday nights. Liliana has turned the Tango Café into a means for Latinos to practice their culture and to share their heritage with native Pittsburghers. Through her efforts the Hispanic community has been enriched and has extended into the Pittsburgh community.



Enrique Aurelio Bernardo – Choir Director

Enrique Bernardo was born in Lima, Peru and has been playing the piano since he was ten. He has won numerous honors for his performances. He holds music degrees from both Carnegie Mellon University and Duquesne University. Enrique studied voice at Duquesne University and performed solo roles in several Duquesne Opera Workshop presentations. Currently Enrique works as a pianist, vocal coach and sings with the Opera Theatre of Pittsburgh. He was a chorus member in the Pittsburgh Opera productions of "Aida" and "Grapes of Wrath". Since September 2004 Enrique has been the Music Director of "Coro Latinoamericano of Pittsburgh".

Our most sincere “gracias” goes to...

Center for Latin American Studies (LAS) of the University of Pittsburgh

For their sponsorship of this concert and for making the Frick Auditorium available to us.

www.ucis.pitt.edu.clas

Point Park University

For their support in providing us a space for rehearsals. www.pointpark.edu

Ceinwen King-Smith

for hosting meetings and rehearsals.

Victor Beltrán

for the donation of paintings to be raffled to raise funds for Coro Latinoamericano.

Julie Jansen

for her preparation of the 2008 Concert Invitation and Program Pamphlet.

María Irene Zúñiga and Jesús Hoyos Méndez

for their decorations of the auditorium.

¡Feliz Navidad, y un prospero año nuevo!

Did you enjoy the show? Would you like to join us?
¿Le gustó el show? ¿Le gustaría participar?

El Coro is open to the public, and accepting new members!
¡El Coro es abierto al público, y aceptando nuevos miembros!

elcorolatino@hotmail.com / www.elcorolatino.com

EL Coro Latinoamericano Pittsburgh, Pennsylvania

Mission

Coro Latinoamericano sees music as a vehicle for sharing the rich cultural treasures of Latin American, and is dedicated to the cultural and musical enrichment of Western Pennsylvania through the performance of choral music from countries of all of Latin American, the Caribbean and Spain. By offering seasonal concerts and charitable performances among the general community, El Coro brings Pittsburgh the flavor and diversity that make our countries unique.

Outreach

Coro Latinoamericano's main goal is educational outreach, and we actively seek to perform in schools, colleges and other institutions as an advocate of cultural education. Students are always admitted free to any concerts presented by El Coro. In addition, El Coro has an intimate relationship with the Hispanic community organizations of Pittsburgh, providing musical performances that keep traditions alive.



For invitations, information or to join our choir:

PO Box 23443
Pittsburgh, PA 15222-6443
Fax: (760) 465-5466

On the web:
www.elcorolatino.com
elcorolatino@hotmail.com



Feliz Navidad Pittsburgh



Program

Christmas Concert 2008
Friday, December 19, 2008 • 7:30 pm

Frick Fine Arts Auditorium
University of Pittsburgh
Pittsburgh, Pa